

Искане за достъп до електронен канал РС (Personal Computer) банкиране на „Банка ДСК“ АД към Договор за достъп до електронните канали на Банка ДСК АД за бизнес клиенти от г. (Договора), сключен между „Банка ДСК“ АД (Банката) и (Клиента)

Application form for access to PC e-banking channel of DSK Bank part of Agreement for access to electronic channels of DSK Bank for business clients (The Agreement), signed on between DSK Bank AD (The Bank) and (The Client)

Днес,г.

Долуподписаният/те

в качеството му/им на: законен/ни представител/и упълномощено/и лице/а* на
....., БУЛСТАТ/ЕИК -

заявявам/е пред „БАНКА ДСК“ АД (Банката), следните права за и условия, при които желая/ем да бъде осъществяван отдалечен достъп до ползвани от Клиента банкови продукти и предоставяни от Банката услуги чрез използването на електронния канал РС (Personal Computer) банкиране на Банката:

* Лице/а, упълномощено/и с нотариално заверено пълномощно (по образец на Банката)

Today,

I/we, the undersigned

in the capacity of: legal representative(s) authorized user(s)* of
....., BULSTAT/UIC -

declare before DSK BANK AD (The Bank) that I/we would like to receive remote access to banking products used by the Client and services provided by the Bank through the electronic channel of the Bank – PC e-banking, under the following conditions:

* A person/persons authorized with a notarized power of attorney (by template of the Bank)

1. Потребители / Users

- (1) С подписване на настоящото заявявам/е достъп, съответно упълномощавам/е / преупълномощавам/е лицата, посочени в следващата т. 1.1., с право да представляват Клиента пред Банката, като от негово име и за негова сметка имат право, при използване на електронния канал РС банкиране, да подписват и представят документи, в случай че това е технически осигурено от Банката, както и да извършват други действия, в т.ч. разпоредителни, съобразно посочените в т. 1.2. и т. 1.3. за всеки отделен Потребител конкретни права и лимити.
- (1) By signing this Application form, I/we request access and/or I/we authorize/re-authorize the persons under item 1.1. below with the right to represent the Client before the Bank and on behalf and at the expense of the Client to sign and present documents through PC e-banking, in case that it is technically ensured by the Bank, as well as to perform other actions, incl. disposition actions, in compliance with the specific rights and limits specified for each User under items 1.2 - 1.3 below.
- (2) Заявявам/е временните потребителски идентификатори (потребителско име и парола), както и допълнителното средство за сигурност на Потребителите по т. 1.1., необходими за осъществяване на първоначален достъп до РС (Personal Computer) банкиране на Банката, да бъдат предоставени на съответните Потребители от Банката чрез посочения в т. 1.1. за всеки Потребител личен имейл адрес.
Запознат/и съм/сме, че временните потребителски идентификатори и допълнително средство за сигурност по предходното изречение служат единствено за определяне на постоянни потребителски идентификатори (потребителско име и парола), което може да бъде извършено единствено лично от Потребителите след надлежна идентификация.
- (2) I/we request the temporary user credentials (username and password) as well as additional signing method for Users under item 1.1. below which are necessary for the initial access to PC banking, to be provided to respective Users, listed under item 1.1. below, on specified personal e-mail addresses.

I am/we are aware that the provided temporary user credentials and additional signing method can only be used for defining permanent user credentials (username and password). The creation of permanent user identifiers can only be done personally by the respective Users listed under item 1.1. after due identification.

1.1. Потребители и електронни подписи / Users and electronic signatures						
№	Три имена / Full name	ЕГН / PIN	Мобилен номер / Mobile phone number ¹	Имейл адрес / e-mail address	Електронен подпис / e-signatures	
					Сертификат / Certificate	Софтуерен токен DSK MC@Token / Software token DSK MC@Token
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

¹ Лично ползван от съответния Потребител мобилен номер за идентификация, подаване и подписване на платежни нареждания и други електронни документи и за получаване на текстови съобщения. Банката има право да приложи процедура по потвърждаване на посочения мобилен номер.

¹ The personal mobile number used by the respective User for identification, submission and signing of payment orders and other electronic documents and for receiving text messages. The Bank has the right to apply a procedure for verification of the provided mobile number.

1.2. Права на потребителите / Users' Rights

При актуализация се задава пълно описание на правата на Потребителя по всички сметки на Клиента, посочени в следващите таблици. Всяка актуализация отменя предходно зададените права на Потребителя. При желание да се определят права единствено за превод на заплати, правата по сметката се описват на нов ред, като в скоби, след съответния IBAN, се изписва изрично „(за заплати)“.

At each update a complete description of the User's rights for all Client accounts listed in the table below need to be provided. Each update overwrites the previous rights given to the User.

If you wish to define rights only for payment of salaries, the rights for the account have to be explicitly specified on a separate row and after the respective IBAN to be written "(for salaries)".

Потребител №, име и ЕГН: / User №, Name and PIN								
Права по сметка с IBAN: Rights on account with the following IBAN:		Информационни услуги / Information services	Създаване и изтриване на ПН / Creating and deleting PO ²	Изпращане на ПН / Sending PO	Подписване и подаване на ПН / Signing and submission PO	Всички / All	Подписване / Signing	
							Самостоятелно / Separately	В комбинация / In combination
0	По всички настоящи сметки On all existing accounts							
1								
2								
3								

4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

²Платежни нареждания / Payment Orders

Специфични права и групи специфични права ³ (по всички сметки на Клиента)
 Specific rights and groups of specific rights ³ (on all Client's accounts)

- Подписване на документи / Signing of documents
 Администриране на достъпи и Потребители / Administration of access and Users
 Преглед на файл със заплати / Reviewing of files with salaries

Лимити за подписване на платежни нареждания по сметка № / Limits for signing of payment orders on account №

Сметка № / Account №	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Сума / Amount										
Валута / Currency										

- Отказ от лимити по всички сметки / Remove the limits for all accounts

Потребител №, име и ЕГН: / User №, Name and PIN

Права по сметка с IBAN: Rights on account with the following IBAN:	Информационни услуги / Information services	Създаване и изтриване на ПН ² / Creating and deleting PO ²	Изпращане на ПН / Sending PO	Подписване и подаване на ПН / Signing and submission PO	Всички / All	Подписване / Signing	
						Самостоятелно / Separately	В комбинация / In combination
0 По всички настоящи сметки On all existing accounts							
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

²Платежни нареждания / Payment Orders

Специфични права и групи специфични права ³ (по всички сметки на Клиента)
 Specific rights and groups of specific rights ³ (on all Client's accounts)

- Подписване на документи / Signing of documents
 Администриране на достъпи и Потребители / Administration of access and Users
 Преглед на файл със заплати / Reviewing of files with salaries

Лимити за подписване на платежни нареждания по сметка № / Limits for signing of payment orders on account №

Сметка № / Account №	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Сума / Amount										
Валута / Currency										

Отказ от лимити по всички сметки / Remove the limits for all accounts

Потребител №, име и ЕГН: / User №, Name and PIN

Права по сметка с IBAN: Rights on account with the following IBAN:	Информационни услуги / Information services	Създаване и изтриване на ПН / Creating and deleting PO ²	Изпращане на ПН / Sending PO	Подписване и подаване на ПН / Signing and submission PO	Всички / All	Подписване / Signing	
						Самостоятелно / Separately	В комбинация / In combination
0 По всички настоящи сметки On all existing accounts							
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							

²Платежни нареждания / ²Payment orders

 Специфични права и групи специфични права ³ (по всички сметки на Клиента) /
 Specific rights and groups of specific rights ³ (on all Client's accounts)

 Подписване на документи / Signing documents

 Администриране на достъпи и Потребители / Administration of accesses and Users

 Преглед на файл със заплати / **Review salary list**

Лимити за подписване на платежни нареждания по сметка № / Limits for signing of payment orders on account №

Сметка №/ Account №	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Сума / Amount										
Валута / Currency										

 Отказ от лимити по всички сметки / Refusal of limits for all accounts

³ Специфичните права и групи включват следните правомощия, вкл. подписване на свързаните с тях документи и декларации:

³ The specific rights and groups include the following authorizations, incl. signing the respective documents and declarations related to them:

- Подписване на документи:** декларира обстоятелства във връзка със Закона за мерките срещу изпирането на пари, Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и Нареждане за възстановяване на сума по сметка на картодържател /Прил.7 към Процедура за инсталиране и обслужване на ПОС терминални устройства при търговец на Банка ДСК/ (не засяга правата за подписване и подаване на документи, свързани с конкретно платежно нареждане).

Documents signing: declare circumstances related to the Measures Against Money Laundering Act, the Tax and Social Insurance Procedure Code and Order for refund of an amount to the account of a cardholder /Appl.7 to the Procedure for installation and servicing of POS terminals at a DSK Bank merchants/ (does not affect the rights to sign and submit documents related to a specific payment order)

- Администриране на достъпи и потребители:** добавя/премахва локални за софтуерен модул MultiCash Потребители без инструмент за подписване

- Отказ от зададените лимити за подписване и подаване на платежни нареждания (отбелязва се, в случай че Клиентът желае да бъдат премахнати всички зададени в т. 2.1. и т. 2.2. лимити).
- Remove all limits for signing and sending payment orders (check the box in case the Client would like to remove all limits under items 2.1. and 2.2.).

3. Сметки, по които могат да се подписват и изпращат платежни нареждания без лимит: The limits for sending payment orders are NOT applicable when issuing a payment order to one of the following accounts:		
№	IBAN	Титуляр / Account Holder
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		

4. Условия за инсталиране на специализиран софтуер за PC банкиране: Conditions for installation of the specialized software for PC banking:			
Специализираният софтуер да бъде инсталиран, както следва: Specialized software to be installed, as follows:	Брой PC / Number of PC:	Мрежа / Network: Да (Yes)/Не (No)	Операционна система / Operating system:
Модул за инсталиране Module for installation	„MultiCash client“: (Да/Yes) / (Не/No)	„MultiCash Transfer“: (Да/Yes) / (Не/No)	
Дата за инсталация и обучение: Date for installation and training:			
Да се добави към инсталация на Клиент To be added to the installation of following Client	(наименование, ЕИК / name, UIC)		
Лице за контакт при инсталиране: Contact person for the installation:	(три имена / full name)		
(телефон / telephone number)	(имейл / e-mail)		

Това Искане се изготви и подписа на български и на английски език. В случай на противоречие между българския и английския текст, преимущество ще има българският текст.

This Application form was prepared and signed in Bulgarian and English. In case of discrepancies between the English and the Bulgarian versions, the Bulgarian text shall prevail.

За Клиента / Client: _____
